

95. Утка

Ван Ян, сидя со скрещенными ногами на кровати в гостиничном номере, слушал по телефону, как Джессика пересказывает его недавние слова. Он, рассмеявшись, с любопытством произнёс:

– Ха-ха, правда? Я так и сказал? Утки? Но с утками там и впрямь стало бы красивее...

Неожиданно он почувствовал мощный позыв к рвоте и, с трудом сдерживаясь, промолвил:

– Джессика, у меня что-то кружится голова. О, я в порядке, просто такое ощущение, будто она без конца вздувается и скоро превратится в гигантскую головешку... Ха, я пойду отдохну, ага, пока!

Едва Ван Ян нажал на кнопку завершения звонка, как торопливо прыгнул с кровати и быстро побежал в туалет. В следующий миг раздались звуки рвоты. Лишь спустя продолжительное время он, испытывая лёгкую одышку, медленно вышел наружу. Чёрт! Было же выпито всего три кружки пива, и тот бармен ясно сказал, что алкоголь очень слабый, тогда почему у него такое состояние? Или у него от природы плохая переносимость алкоголя?

Смутно вспоминая, что происходило с ним после того, как он покинул таверну, Ван Ян невольно улыбнулся. Свались он в озеро, и из него получилась бы утка.

Чувствуя сухость во рту, Ван Ян налил стакан тёплой воды и залпом выпил, но на него моментально снова накатила тошнота, изо рта вырвалась отрыжка. Кружившаяся голова внезапно испытала острую боль, словно собиралась взорваться, от этого у Ван Яна всё завертелось перед глазами, он вынужден был опереться о стену, чтобы не упасть на пол.

Боже, почему так хреново... Неужели такова цена “пьянства”? Он беспомощно потрогал лоб, его ладонь, словно окунувшись в кипяток, ощутила небывалый жар. Он недоумённо нахмурился, обратившись к самому себе:

– Что? У меня температура?

Ежедневные занятия ушу и зарядка, проводившиеся в любую погоду, будь то дождь или снег, позволяли Ван Яну всегда находиться в отличной физической форме. Он и не помнил, сколько времени уже не болел. Год? Два года? Три года? Но похоже, что этому рекорду теперь настал конец. Он проверил тумбочку в номере, нашёл градусник и зажал его под мышкой. От головокружения и тошноты ему становилось всё хуже и хуже. Он сел на край кровати и набрал по мобильнику своего семейного врача. Хоть он никогда серьёзно не болел, но ради регулярного медосмотра всё-таки нанял семейного врача.

Когда на другом конце провода взяли трубку, Ван Ян осведомился:

– Привет, Энди, мне кажется, у меня температура. И ещё я немного простудился, чихаю каждые несколько минут. Вдобавок меня подташнивает...

– Ян, когда это началось? При каких обстоятельствах? – донёсся из мобильника строгий голос Энди.

Ван Ян с усмешкой покачал головой, сказав:

– В общем, всё было так: сегодня утром я выпил несколько кружек пива, опьянел и вырубился.

А когда пришёл в себя, то обнаружил себя спящим на берегу озера в дикой местности. В это время шёл дождь, моя одежда промокла. Наверное, из-за этого у меня начался жар?

Изумлённо воскликнув: «О боже», Энди произнёс:

– Ян, вынужден заметить, что твои действия могли привести к летальному исходу. Пьяным уснуть на природе, ещё и возле озера... Знаешь, что бы стало, если бы ты скатился в озеро? Ты бы захлебнулся.

– Знаю, – неловким тоном вымолвил Ван Ян.

Потому он и сказал Джессике, что проснулся на кровати в гостинице, но ему нельзя было врать врачу. Он достал градусник и, проверив температуру, сообщил:

– Энди, у меня сейчас 40 градусов, какое лекарство лучше принять?

– Немедленно иди в больницу, сделай подробный анализ крови, – серьёзно говорил Энди. – Скорее всего, у тебя обычная простуда, а тошнота вызвана всего лишь похмельем. Но могут быть и другие причины болезни. Ты проспал в дикой местности Лос-Анджелеса? Оу, Торонто? Мы не знаем, есть ли там насекомые, которые являются переносчиками вирусов. Хотя вероятность очень мала, но самым опасным может быть острый энцефалит. На гостиничного врача не полагайся, направляйся в больницу.

Острый энцефалит?! Шокированный Ван Ян насупился. Всё ведь не настолько серьёзно? Конечно, он не собирался шутить со своей жизнью, поэтому, кивнув, сказал:

– Хорошо, немедленно отправляюсь.

Повесив трубку, он слегка вздрогнул, схватил ветровку, вышел из гостиницы и отправился в больницу.

С наступлением сумерек в домах Торонто зажглись огни. Ван Ян с полужакрытыми глазами сидел в такси, облокотившись о спинку сидения. У него не было никакого желания любоваться городскими пейзажами снаружи. Он так давно не болел, но стоило ему один раз заболеть, как ему настолько стало плохо, словно он находился при смерти. Это называется “накопилось”?.. В этот момент вдруг зазвонил его мобильник. Он неторопливо достал телефон и вяло ответил на звонок:

– Алло.

– Ян... привет, гм, помнишь тот разговор несколько дней назад... Извини меня, – из динамиков донёсся вздыхающий голос Рейчел. – Я была слишком груба, я... я дура.

Рейчел? Ван Ян, моргая, собрался с силами и произнёс:

– Рейчел, пустяки, мне всё равно.

Он помотал головой и, массируя висок, объяснил:

– Ну, я имею в виду, что не сержусь. Я не знал, что своим звонком потревожу тебя. Не знаю, что ещё сказать, Рейчел.

Говоря это, он внезапно чихнул и опять почувствовал головокружение.

Что с ним? Рейчел глядела в сумерки за окном, на её лице промелькнула тень сомнения. Голос Ван Яна звучал совсем по-другому, чем раньше, казался слабым, лишённым жизненной силы и молодой энергии. В этот миг в телефоне послышался чих, и Рейчел тут же всё поняла, у неё сжалось сердце. Она без раздумий спросила:

– Ты заболел?

Затем она услышала, как он сказал:

– Ага, всего лишь лёгкая простуда.

Неожиданно до неё донёлся незнакомый мужской голос:

– Приехали, госпиталь Маунт-Синай.

Госпиталь Маунт-Синай? Рейчел, придя в недоумение, спросила:

– Ян, ты сейчас в Торонто?

Ван Ян со смешком ответил:

– Нет, я в Лос-Анджелесе.

Рейчел ненадолго замолкла, ей стало не по себе. Сделав два шага, она невольно промолвила:

– Ян, помнишь, я говорила тебе, что моя мама медсестра? Она всегда хотела, чтобы я стала доктором. А ещё Маунт-Синай здесь самая знаменитая больница.

Направляясь к главному входу госпиталя, Ван Ян смущённо усмехнулся и сказал:

– Ты слышала? Да, я в Торонто, Рейчел, я... Апчхи!

Ему лишь хотелось, чтобы никто не чувствовал неловкости.

Рейчел обеспокоенно спросила:

– Ты в порядке?

Ван Ян вытер нос и, стараясь звучать максимально расслабленным, произнёс:

– Я в полном порядке, просто немного голова побаливает...

С этими словами он рыгнул из-за рвотного позыва и со смехом добавил:

– Ещё немного подташнивает, ничего ужасного.

Ладно чиханье, но головная боль, тошнота, обессиленный голос – это разве лёгкая простуда? Рейчел, нахмутив брови, громко спросила:

– Да что с тобой в конце концов?

От её рыка у Ван Яна ещё сильнее закружилась голова. Он, двигаясь шаткой походкой, ответил:

– Не знаю, я сегодня напился, должно быть, жар и похмелье... Рейчел, давай потом поговорим?

У него не осталось сил на разговоры, голова шла кругом, было нестерпимо тяжело...

Лицо Рейчел приняло ещё более тревожное выражение. Жар, напился? В этот момент она смутно услышала в телефоне низкий женский голос:

- Сэр, осторожнее! Вам нужна помощь?

Затем послышались гудки. Рейчел нахмурилась, сжав кулаки, резко развернулась и скорым шагом направилась прочь из дома.

Глядя на одетую в синий свитер и джинсы Рейчел, которая стояла на пороге больничной палаты, лежавший на койке Ван Ян поднял левую руку и с улыбкой окликнул:

- Привет, Рейчел. Врач сказал, что у меня обычная простуда, ничего серьёзного. Вообще я уже чувствую, как спала температура. Говорил же тебе, не стоило приходить сюда.

Рейчел при виде Ван Яна с капельницей в правой руке и пакетом со льдом на лбу, слабо улыбнулась, молча подошла и села на стул возле кровати.

Ван Ян окинул её взглядом, на её щеках виднелись две небольшие милые ямочки.

- Чего улыбаешься? - спросил он.

Рейчел покачала головой, после чего промолвила:

- С тех пор как мы познакомились, никогда не видела тебя таким жалким, как сейчас.

- О, тогда поздравляю тебя, - отозвался Ван Ян.

Посмотрев на графин с тёплой водой и пустой стакан, стоявшие на тумбочке, он попросил:

- Не могла бы ты налить мне стакан воды?

Рейчел встала, налила стакан и передала ему, сказав:

- Извини, что это не алкоголь.

- Фух, и слава богу, - Ван Ян взял стакан и сделал глоток.

Рейчел поставила стакан обратно на тумбочку и, поглядев на Ван Яна, осведомилась:

- Ну что, можешь рассказать, что за история с тобой сегодня приключилась? Напился и отправил себя в больницу?

Ван Ян, вспомнив сегодняшний день, заулыбался и сообщил:

- Я не думал, что всё так обернётся, тот владелец таверны был очень радушен...

Далее он с улыбкой на лице пересказал, что с ним произошло, и в конце произнёс:

- Когда кидал камни в озеро, у меня рекорд был пять "блинчиков". Или два "блинчика"? Точно не помню, но когда очнулся, то уже лежал на кровати в гостинице. Классно, да?

- Классно? - улыбка сошла с лица Рейчел, она с каменным лицом и спокойным голосом сказала: - Ян, готова поспорить, что температура у тебя так и не спала, иначе бы ты так не

говорил. А уснул ты возле озера, ещё и промок под сегодняшним ливнем, поэтому у тебя жар и поэтому ты здесь, я права?

Ван Ян обалдело кивнул:

- Да, ты права. Как ты узнала?

Рейчел холодно ответила:

- Потому что ты любишь подробно рассказывать истории, но о том, что было с тобой, когда ты покинул озеро и вернулся в гостинцу, ты обошёлся только одним предложением. К тому же если бы твои слова были правдой, у тебя бы не было температуры.

Ван Ян, ухмыльнувшись, пожал плечами и промолвил:

- Да ты Ирэн Адлер.

Рейчел покачала головой:

- Я не настолько гениальна, чтобы одолеть Холмса, это всего лишь простая истина. А знаешь, какая есть ещё простая истина?

Больше не сдерживая своего негодования и часто дыша, она сказала:

- Когда напился, нельзя бежать куда глаза глядят и уж тем более нельзя нестись к озеру! Ты чуть не лишился жизни, Ян. Волшебный юноша, ты был на волоске от смерти! Ты хоть это понимаешь?! Что ты делаешь? Хочешь, чтобы многие плакали по тебе? Твои родители? Твои друзья? Твоя девушка? Твои фанаты? И я? Плакали, как маленькие девочки?!

Хочешь, чтобы в заголовках газет написали: «Волшебный юноша, будучи в нетрезвом состоянии, по неосторожности упал в озеро и утонул»? Затем все бы говорили: «Эх, если бы не смерть, он мог бы снять ещё много хороших фильмов и получить “Оскар”... Но он умер, какая жалость».

Рейчел, уставившись на ошарашенного Ван Яна, махнула рукой и быстро продолжила:

- Что? Хочешь всё это увидеть? У тебя почти получилось! Надо лишь скатиться в озеро – и станешь уточкой! Из мотылька превратишься в не умеющую плавать, ищущую своей смерти утку! Почему ты так не дорожишь собой?!

Сердце Ван Яна бешено заколотилось. Если бы он сегодня умер, родители, Джессика, его друзья... Он посмотрел на насупившуюся Рейчел. А ещё она... Он сделал длинный выдох, сказав:

- Прости, Рейчел, я не осознавал, я тогда совершенно не осознавал, что пьян... Я оплошал, но больше такого не повторится. Уверю, я не стану уткой.

Рейчел по-прежнему со строгим видом смотрела на Ван Яна. Последний, стиснув зубы, вдруг схватился за голову и мучительно пожаловался:

- Ай, моя голова, она вот-вот взорвётся...

Рейчел закатила глаза, а в следующий миг не удержалась от смеха и тихо вымолвила:

- Поделом тебе!

Ван Ян тоже рассмеялся, после чего оба человека замолчали. Спустя некоторое время Рейчел всё же прошептала:

- Извини, мне не следовало так кричать на тебя. Ты сейчас пациент.

Ван Ян улыбнулся:

- Ничего, теперь температура точно спала, остались разве что сопля.

Договорив, он пошмыгал носом.

- Ты нашёл место для съёмок «Джуно»? Этот тот посёлок, где ты сегодня был? - спросила Рейчел, достав из сумочки салфетку и протянув Ван Яну.

Тот, взяв салфетку, вытер нос и ответил:

- Он красивый, но не подходит для съёмок «Джуно». Дома там расположены разрозненно, деревья слишком низкие...

- Я знаю одно место, - с лёгкой улыбкой заявила Рейчел и приступила к описанию: - Там двухэтажные дома, деревья огромные и старые, улицы каждый день покрыты опавшей листвой, часто опускается туман. Поблизости есть небольшая старшая школа. Там всё, что тебе надо.

Ван Ян тут же обрадовался:

- Правда? Часто опускается туман? Я как раз хочу снять кое-какие сцены с туманом!

Это также было одной из причин, почему он выбрал Торонто. Не зря этот город назывался туманной столицей.

Рейчел кивнула:

- Это лучшее место, которое мне известно.

У Ван Яна сорвалось с языка:

- Ты разве не говорила, что не знаешь никаких подходящих мест?

Рейчел застыла на мгновение, сделала глубокий вдох и протяжно сказала:

- Ян, чего ты ещё хочешь от меня?

Ван Ян закрыл глаза и, нахмурившись, произнёс:

- Рейчел, всё-таки температура не спала.

Рейчел невольно улыбнулась и посмотрела на хихикающую физиономию Ван Яна. В её глазах промелькнула решительность, и она заявила:

- Ян, ты мне нравишься.

Чёрт! Ван Ян живо открыл глаза, не зная, что сказать:

- Рейчел...

Рейчел, глядя на него, пожала плечами:

- Высказалась - и сразу же полегчало. Я уже давно должна была это сказать, ты очаровал меня.

Сделав паузу, она с улыбкой добавила:

- Я сказала это вовсе не потому, что на что-то рассчитываю, просто хочу поставить саму себя перед фактом. Я пробовала встречаться с другими мальчиками, но ты вечно выскакиваешь, ха, и всё портишь. Я постоянно задумываюсь: если бы я сказала раньше: «Ты мне нравишься, я люблю тебя», мы бы смогли быть вместе? Но сейчас я могу стать для тебя лишь запасным вариантом.

Ван Ян убрал со лба пакет со льдом, привстал и, окинув Рейчел пристальным взглядом, серьёзно произнёс:

- Рейчел, у меня с Джессикой прекрасные отношения, в будущем мы поженимся, заведём детей, создадим семью...

Он покачал головой, сказав:

- Мы не можем быть вместе, прекрати себя так вести, хватит!

- Знаю, поэтому мы остались друзьями, разве нет? - улыбнулась Рейчел, встав и похлопав его по плечу. - Ты разрушил мою жизнь, и я ненавижу тебя! Но спасибо.

Договорив, она развернулась и пошла прочь, а на выходе из палаты оглянулась назад и с улыбкой попрощалась:

- Спокойной ночи!

Увидев, что она закрыла за собой дверь, Ван Ян вздохнул и с закрытыми глазами повалился на кровать. Его голова в самом деле готова была взорваться! Остались друзьями? Он посмеялся над собой и промямлил:

- Прости, Рейчел.

<http://tl.rulate.ru/book/41606/1251591>